

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 3 KOREAN (91558), 2021**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 Korean for 2021.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Korean. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 3 뉴질랜드 대사관 정보

READER 1 Information from the New Zealand Embassy

Listen to information being provided by the New Zealand Embassy. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 3 분실물 센터

READER 1 means lost property centre

READER 3 신고서

READER 1 means report

READER 3 대사관

READER 1 means embassy

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 3 한국에 오셔서 여권을 잃어버리는 사람들이 많습니다. 여권을 잃어버렸을 때 어떻게 하면 좋을까요?

첫 번째, 천천히 생각해 보세요. 어떤 장소에 갔었나요? 여권을 마지막으로 본 곳은 어디인가요? 기억이 안 나도 너무 걱정하지 마세요. 갔던 장소에 전화해서 여권이 있는지 물어보세요. 숙소 안에 있는 테이블, 침대, 의자 등의 위, 아래도 잘 확인해 보세요. 가방 안에 넣고 기억을 못하는 사람들도 많습니다. 가방 안도 잘 확인하세요.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 두 번째, 가까운 경찰서에 알리세요. 경찰서에 분실물 센터가 있습니다. 다른 사람이 여권을 찾아서 경찰서에 가지고 갔을 수도 있습니다. 만약 경찰서에도 여권이 없으면 새 여권을 만들어야 합니다. 새 여권 만들기 위해 경찰서 신고서가 필요합니다.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 3 세 번째, 뉴질랜드 대사관에 연락하세요. 새로운 여권은 대사관에서만 만들 수 있습니다. 경찰서 신고서, 사진, 그리고 돈이 필요합니다. 여권 사진은 대사관에서 찍을 수 있습니다. 제일 중요한 것은 예약입니다. 대사관에 가기 전에 전화해서 꼭 예약을 하세요. 여권 만들 때 필요한 돈은 19만원입니다. 만약 여권이 더 빨리 필요하면 38만원을 내야 합니다.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 3 분실물 센터

READER 1 means lost property centre

READER 3 신고서

READER 1 means report

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 3 대사관

READER 1 means embassy

READER 3 신고서

READER 1 means report

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 **Second Passage**

READER 2 대화

READER 1 Conversation

Listen to to Luna talking to her friend. Refer to the passage in your answer to Question Two.
You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 전시회

READER 1 means exhibition

READER 2 대사관

READER 1 means embassy

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 여권을 잃어버린것 같아. 가방에서 떨어졌나 봐.

READER 3 오늘 어디에 갔었어? 말해 봐.

READER 2 아침에 박물관 갔어. 뉴질랜드 사진 전시회가 있었어. 뉴질랜드에 있는 가족과 친구들이 많이 보고 싶어. 아름다운 사진을 보면서 기분이 많이 좋아졌어. 하지만 가족과 친구는 똑같이 보고 싶어.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 3 박물관 다음에는 뭐 했어?

READER 2 민수랑 같이 점심 먹었어. 어제가 민수 생일이었어. 민수가 나를 많이 도와줘서 내가 점심을 사줬어. 전시회에서 작은 선물도 사서 줬어. 하지만 민수가 몸이 안 좋아서 일찍 집에 갔어. 음식 때문에 아팠나? 걱정되네.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 민수는 괜찮을거야. 너도 집에 갔어?

READER 2 아니, 우체국 갔어. 뉴질랜드에 계신 엄마가 한국 화장품을 보내달라고 하셨어. 오늘 사진 전시회에서 생각이 났어. 밥 먹으면서 민수가 좋은 화장품을 알려 줬어. 그래서 화장품을 사서 엄마한테 보냈어. 엄마한테 화장품을 보내서 기분은 좋은데 용돈을 다 썼어.

READER 3 그래서 여권은 어떻게 할 거야?

READER 2 뉴질랜드 대사관에 전화해 볼 거야.

READER 3 그래, 빨리 전화해 봐.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1
Glossed vocabulary

READER 2 전시회

READER 1 means exhibition

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 전시회

READER 1 means exhibition

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 대사관

READER 1 means embassy

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 전화 통화

READER 1 A phone call

Listen to Luna making a phone call. Refer to the passage in your answer to Question Three.
You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 대사관

READER 1 means embassy

READER 2 서대문역

READER 1 is the name of a station

READER 2 셔틀버스

READER 1 means shuttle bus

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 여보세요, 뉴질랜드 대사관입니다.

READER 2 안녕하세요. 새로운 여권을 만들어야 해요. 다음 주에 예약하고 싶어요.

READER 3 네, 다음 주 화요일 세 시 아니면 다음 주 토요일 한 시 가능합니다.

READER 2 음...화요일에는 다리가 아파서 병원에 가야 해요. 토요일에는 한국어 선생님과 만나서 시험 준비해야 돼요. 한국말을 아직 배우고 있어요. 다른 시간은 없어요?

READER 3 다음 주에는 없습니다.

READER 2 그렇군요.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 화요일에는 보통 바쁘지 않아서 천천히 이야기를 할 수 있습니다. 그리고 화요일에는 영어를 할 수 있는 사람이 있습니다. 토요일에는 사람이 많아서 이야기 시간이 짧습니다. 하지만 토요일에 일하는 사람이 뉴질랜드 여권에 대해 잘 알아요. 토요일에는 영어하는 사람이 없습니다.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 2 그러면 대사관에는 어떻게 가요? 지하철 타고 갈 거예요. 어느 역에서 내리면 돼요? 처음 가는 거예요.

READER 3 서대문역에서 내리면 돼요. 주말에는 서대문역에서 대사관까지 셔틀버스를 예약할 수 있습니다. 화요일에는 셔틀버스가 없습니다. 지하철역에서 대사관까지 오는 길이 어렵습니다.

READER 2 고민이에요. 병원 약속도 중요하고 한국어 선생님과 만나는 것도 중요해요.

READER 3 빨리 오는 것이 좋습니다. 생각해 보고 다시 연락주세요.

READER 2 알겠습니다. 감사합니다.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 대사관

READER 1 means embassy

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 대사관

READER 1 means embassy

READER 2 서대문역

READER 1 is the name of a station

READER 2 셔틀버스

READER 1 means shuttle bus

ENGINEER **INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER **INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.